

Sedalen des defunts

Chant monastique de Kiev

*d'apres S.Smolensky
M.Fortounatto*

The image shows a musical score for a monastic chant. It consists of five systems of music, each with a vocal line (treble clef) and a basso continuo line (bass clef). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in French and are printed below the vocal line. The score is numbered 1 through 21. The lyrics are: "Fais re.po.ser a. vec les jus. tes, ô no. tre Sau. veur, les â. mes de tes ser. vi. teurs, et in. tro. duis les dans tes de. meu.res ain. si qu'il est é. crit, et dans ta mi. sé. ri. cor. de de.tour. ne les yeux de leurs fau. tes vo. lon. tai. res ou in. vo. lon. tai. res,"

1 Fais re.po.ser a. vec les jus. tes, ô no. tre Sau. veur, les

2 3 4

5 â. mes de tes ser. vi. teurs, et in. tro. duis

6 7 8

9 les dans tes de. meu.res ain. si qu'il est é. crit,

10 11 12 13

14 et dans ta mi. sé. ri. cor. de de.tour. ne les yeux de leurs

15 16 17

18 fau. tes vo. lon. tai. res ou in. vo. lon. tai. res,

19 20 21

22 23 24

com. mi. ses con. sciem. ment, ou in. con. sciem.

Musical score for measures 22-24. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. Measures 22 and 23 are connected by a slur. Measure 24 has a repeat sign. The lyrics are: "com. mi. ses con. sciem. ment, ou in. con. sciem."

25 26 27 28

ment, o A. mi des hom. mes!

Musical score for measures 25-28. The music continues in G major and 4/4 time. Measures 26, 27, and 28 are connected by a slur. The lyrics are: "ment, o A. mi des hom. mes!"

29

Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit, et maintenant et toujours

Musical score for measure 29. The music is in G major and 4/4 time. The vocal line has a double bar line, and the piano accompaniment also has a double bar line. The lyrics are: "Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit, et maintenant et toujours"

30

et dans les siècles des siècles, a. men.

Musical score for measure 30. The music is in G major and 4/4 time. The vocal line has a double bar line, and the piano accompaniment also has a double bar line. The lyrics are: "et dans les siècles des siècles, a. men."

31 32 33

C'est du sein d'u. ne Vier. ge que Tu as res.plen.

Musical notation for measures 31-33, including treble and bass staves with lyrics.

34 35 36

dit dans le mon.de, o Christ

Musical notation for measures 34-36, including treble and bass staves with lyrics.

37 38 39

no. tre Dieu, Par El. le

Musical notation for measures 37-39, including treble and bass staves with lyrics.

40 41 42

Tu nous as mon. très fils de lu. miè.

Musical notation for measures 40-42, including treble and bass staves with lyrics.

43 44

re, aie pi. tié de nous.

Musical notation for measures 43-44, including treble and bass staves with lyrics.